

Enero 2003



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

### GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE FRUTOS CÍTRICOS

13ª reunión

La Habana, Cuba, 20-23 mayo de 2003

### INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS EN LOS PROYECTOS RELACIONADOS CON LOS CÍTRICOS PRESENTADOS AL FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS

## I. INTRODUCCIÓN

1. En su calidad de Organismo Internacional de Productos Básicos reconocido para los frutos cítricos, el Grupo ha presentado varias propuestas de proyectos para su financiación por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB). El proyecto titulado "Nuevo planteamiento para el diagnóstico y la prevención de los brotes de tristeza" fue prorrogado dos veces, haciendo posible una difusión más eficaz de los resultados del proyecto. Un segundo proyecto, titulado "Desarrollo en profundidad de la producción de cítricos" se ha inaugurado oficialmente en China tras algunas demoras en la organización de los componentes de crédito del proyecto. Se prevé que el proyecto titulado "Lucha integrada contra las plagas para la producción de cítricos en América Latina y el Caribe" será firmado en el futuro próximo.

## II. PROYECTO FIGCF/03 "NUEVO PLANTEAMIENTO PARA EL DIAGNÓSTICO Y LA PREVENCIÓN DE LOS BROTES DE *TRISTEZA*"

2. Este proyecto, ejecutado por el Centro de Citricultura de Faro, Portugal, se ha prorrogado para hacer posible que más técnicos de laboratorio se familiaricen con los resultados del proyecto, que incluyen un equipo para la detección de la *tristeza*. Según todos los indicios, el proyecto ha logrado su objetivo de producir un equipo mejorado para la detección de esta enfermedad. La Universidade do Algarve llevó a cabo en Cuba sesiones de capacitación para técnicos de América Latina, y en Marruecos para técnicos de Oriente Medio y África del Norte. Se prevé que se podrán capacitar más técnicos en el marco del proyecto, ya que todavía existen fondos en la cuenta del proyecto. Se prevén

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

otras prórrogas para ampliar la difusión a los técnicos especializados en cítricos antes de la clausura del proyecto. El costo total del proyecto fue de 843 459 dólares EE.UU., una parte de los cuales consistió en una donación del Fondo Común para los Productos Básicos por valor de 611 765 dólares. Como parte del proyecto se preparó un CD Rom que incluyó los resultados. Se puede poner a disposición de los delegados interesados copias de ese CD Rom.

### **III. DESARROLLO EN PROFUNDIDAD DE LOS CÍTRICOS EN EL DISTRITO DE KAIXIAN, CIUDAD DE CHONGQING, CHINA**

3. Este proyecto fue ratificado en la 12ª reunión del Grupo y aprobado por la Junta Ejecutiva del Fondo Común para los Productos Básicos en 1999. Se registraron importantes demoras para convenir las disposiciones crediticias, en parte debido a un cambio del garante en China. Se había anticipado inicialmente que el garante sería el Municipio del distrito de Kaixian, pero posteriormente las autoridades chinas decidieron que el garante sería el Municipio de Chongqing. Este cambio requirió una nueva redacción del documento de proyecto, lo que retrasó más la ejecución del proyecto. El documento final del proyecto fue firmado en junio de 2002. No obstante, el organismo de ejecución del proyecto pudo comenzar la labor preliminar sobre la base de recursos locales, consiguiendo así un cierto avance del proyecto. La inauguración oficial del proyecto se llevará a cabo entre marzo y mayo de 2003. El costo total del proyecto es de 777 996 dólares EE.UU., que incluye la donación del FCPB por valor de 697 959 dólares y la contribución crediticia de 502 004 dólares. Los resultados del proyecto también se difundirán en Indonesia.

### **IV. PROPUESTA DE PROYECTO DE LA RIAC, “LUCHA INTEGRADA CONTRA LAS PLAGAS PARA LA PRODUCCIÓN DE CÍTRICOS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE”**

4. Esta propuesta, ratificada en principio por el Grupo en su 12ª reunión, fue aprobada por la Junta Ejecutiva del FCPB, designándose a la FAO como organismo de ejecución del proyecto. Lamentablemente, debido a diferencias entre las normas de auditoría y adquisición del FCPB y de la FAO, fue necesario decidir que el organismo de ejecución del proyecto sería la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS). Este cambio originó demoras, a lo que se añadió la nueva redacción de los documentos del proyecto. Actualmente la UNOPS y el FCPB están tratando de redactar un proyecto que sea mutuamente satisfactorio a efectos de que el documento del proyecto pueda terminarse y presentarse para la firma a la FAO y a la UNOPS. Se prevé que los documentos del proyecto se firmarán a la brevedad, permitiendo la ejecución del componente de donación y la iniciación del proyecto. Una vez que se dé comienzo al componente de donación, el FCPB podrá dar curso directamente con las autoridades pertinentes de México, Guatemala, Cuba y Trinidad y Tabago a las negociaciones sobre el elemento de crédito del proyecto y la redacción de los acuerdos de crédito. El costo total del proyecto es de 6 645 796 dólares EE.UU., de los cuales el FCPB contribuye 1 542 690 dólares como donación y 1 721 720 en calidad de préstamo.

### **V. NUEVAS PROPUESTAS DE PROYECTOS**

5. Se insta a los miembros del Grupo a que presenten ideas de propuestas de proyectos, de ser posible al menos 30 días antes de la próxima reunión del Grupo. Si las

propuestas de proyectos se formulan durante la 13ª reunión del Grupo, quienes las formulen deberán proporcionar 120 copias de las propuestas a la reunión, ya que los servicios de reproducción en Cuba son muy limitados.

## **VI. ADOPCIÓN DE OTRAS FRUTAS Y HORTALIZAS POR EL GRUPO CON FINES DE ACTIVIDADES DE PROYECTOS DEL FONDO COMÚN**

6. El Fondo Común para los Productos Básicos ha recibido numerosas solicitudes de países en desarrollo para proyectos relativos a hortalizas, frutas y nueces específicas, y también a dátiles. Hasta ahora el Comité Consultivo y la Junta Ejecutiva del Fondo no pudieron analizar estas solicitudes porque no había un Organismo Internacional de Productos Básicos para examinarlas y respaldarlas a efectos de su presentación al Fondo Común. En 1999, el Subgrupo sobre Frutas Tropicales del Grupo Intergubernamental sobre el Banano y las Frutas Tropicales de la FAO acogió varios productos básicos a efectos de los proyectos del FCPB, a fin de prestar ayuda y facilitar la presentación y ejecución de proyectos sobre los denominados en el Fondo "productos básicos huérfanos". Entre ellos figuraban los anacardos, las flores cortadas, los aceites esenciales, las hierbas medicinales y las especias.

7. El FCPB ha solicitado ahora que el Grupo Intergubernamental sobre Frutos Cítricos acoja diversos "productos básicos huérfanos", con inclusión de algunas hortalizas y frutas, a fin de que el Fondo Común evalúe, ratifique, presente y supervise proyectos. Toda labor relativa a estos productos básicos se limitará a las necesidades relacionadas con el FCPB, y no afectará a los estudios normales sobre los frutos cítricos, de carácter analítico, económico, fitosanitario y basados en el mercado, que el Grupo realiza tradicionalmente.

8. El FCPB ha indicado que las frutas y hortalizas enumeradas a continuación revisten importancia para los países en desarrollo. La lista ha sido preparada por el FCPB sobre la base de las solicitudes recibidas en diversas ocasiones por el Fondo de países miembros:

### **Hortalizas**

1. Espárragos
2. Berenjenas
3. Maíz enano
4. Frijoles negros
5. Coles
6. Ají seco
7. Frijoles verdes
8. Pimientos verdes /chiles
9. Guisantes
10. Gombo
11. Cebollas
12. Pimentón dulce
13. Tomates

### **Frutas (de interés para los países en desarrollo)**

1. Manzanas
2. Albaricoques
3. Melones

4. Peras
5. Ciruelas
6. Fresas

Otras

1. Almendras
2. Dátiles
3. Goma arábica

9. Si el Grupo presta su conformidad, estos productos básicos huérfanos serán acogidos por el Grupo Intergubernamental sobre Productos Cítricos solo a los fines de la preparación, estimación, evaluación, presentación y supervisión.

## **VII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

10. El Grupo ha presentado un número de propuestas de proyectos muy inferior a las de otros Organismos Internacionales de Productos Básicos. El Grupo podría examinar tal vez la presentación de otros proyectos relativos a los cítricos que se consideren necesarios para un desarrollo más eficaz del sector en los países en desarrollo con derecho a solicitar la financiación del FCPB.

11. El Grupo puede desear alentar al FCPB a acelerar su examen de los proyectos presentados y a simplificar la redacción de los documentos de proyecto a fin de evitar las demoras producidas en proyectos relativos a los cítricos presentados anteriormente al Fondo.

12. Se recomienda que el Grupo acoja las hortalizas, frutas y otros productos básicos huérfanos propuestos por el FCPB para la labor del Fondo relacionada con proyectos.